

CE

**Bartscher**

**ELEKTRO-WASSERBAD**

ELECTRIC BAIN MARIE

BAIN-MARIE ELECTRIQUE

BAGNOMARIA ELETTRICO

BAÑO MARÍA ELÉCTRICO

BAHNO MARIA ELÈTRICO

ELEKTRISCHE BAIN-MARIE

BEMAR ELEKTRYCZNY

**296303 / BME91M03**

**296304 / BME92M04**



DE

GB

FR

IT

ES

PT

NL

PL

INSTALLATIONS-, BEDIENUNGS-  
UND WARTUNGSANWEISUNGEN

INSTALLATION, OPERATING  
AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

MANUEL D'INSTALLATION,  
D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

MANUALE DI INSTALLAZIONE,  
USO E MANUTENZIONE

MANUAL DE INSTALACIÓN,  
USO Y MANTENIMIENTO

MANUAL DE INSTALAÇÃO,  
UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE,  
GEBRUIK EN ONDERHOUD

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI,  
UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI



Rev.-Nr.: 01-2017

**DE** TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN!

**GB** TECHNICAL CHANGES RESERVED!

**FR** SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS TECHNIQUES !

**IT** CI RISERVIAMO LA POSSIBILITÀ DI INTRODURRE MODIFICHE TECNICHE!

**ES** ¡SE RESERVA EL DERECHO A INTRODUCIR MODIFICACIONES TÉCNICAS!

**PT** SUJEITO A ALTERAÇÕES TÉCNICAS!

**NL** TECHNISCHE WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN!

**PL** WPROWADZANIE ZMIAN TECHNICZNYCH ZASTRZEŻONE!

## 1. INHOUDSOPGAVE

1. INHOUDSOPGAVE .....	1
2. INDEX .....	2
3. SICHERHEIT .....	3
4. ALGEMENE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN .....	4
4.1. Algemene aanwijzingen .....	4
4.2. Omschrijving van het apparaat .....	4
4.3. Typeplaat.....	4
4.4. Het vervangen van de onderdelen (onderhoudsmonteur) .....	5
4.5. Uitrusting en toebehoren .....	5
4.6. Veiligheidsvoorzieningen .....	5
5. GEBRUIK EN WERKING .....	6
5.1. Omschrijving van de bediening .....	6
5.2. In- /uitschakelen van het apparaat .....	6
5.3. Het container leegmaken .....	7
5.4. Tips voor gebruik van het apparaat.....	7
6. REINIGING EN ONDERHOUD .....	7
6.1. Tips voor reiniging en onderhoud.....	7
6.2. Periodiek onderhoud (onderhoudsmonteur) .....	8
6.3. Het schoonmaken van de bak.....	8
7. STORINGEN .....	8
8. INSTALLATIE .....	9
8.1. Verpakking en uitpakken .....	9
8.2. Installatie (onderhoudsmonteur) .....	9
8.3. Kenmerken water .....	10
8.4. Aansluiting op het elektriciteitsnet (onderhoudsmonteur) .....	10
8.5. Montage van het apparaat in een reeks.....	11
8.6. Controle .....	11
9. INSTELLINGEN.....	12
10. VERWIJDERING VAN HET APPARAAT .....	12
BIJLAGEN .....	I

## 2. INDEX

### A

Aansluiting op het elektriciteitsnet 10  
 Algemene aanwijzingen 4

### C

Controle 11

### H

Het container leegmaken 7  
 Het schoonmaken van de bak 8  
 Het vervangen van de onderdelen 5

### I

In- /uitschakelen van het apparaat 6  
 Installatie 9

### K

Kenmerken water 10

### L

Langdurig buitengebruik 7

### M

Montage van het apparaat in een reeks 11

### O

Omschrijving van de bediening 6  
 Omschrijving van het apparaat 4  
 Onderhoud 7

### P

Periodiek onderhoud 8

### S

SICHERHEIT 3  
 STORINGEN 8

### T

Tips voor gebruik van het apparaat 7  
 Tips voor normaal gebruik van het apparaat 7  
 Tips voor reiniging 7  
 Typeplaat 4

### U

Uitpakken 9  
 Uitrusting en toebehoren 5

### V

Veiligheidsvoorzieningen 5  
 Verpakking 9  
 VERWIJDERING VAN HET APPARAAT 12

### 3. SICHERHEIT



**Vooraleer het apparaat wordt gebruikt, dient de gebruikshandleiding nauwkeurig te worden gelezen.**

De handleiding bevat belangrijke informatie betreffende veilig gebruik en onderhoud van het apparaat. Bewaar deze handleiding zorgvuldig en raadpleeg wanneer nodig.



De elektrische installatie werd uitgevoerd in overeenstemming met de normen **CEI EN 60335-1** i **60335-2-50**.



**Om enig gevaar te voorkomen, moet de beschadigde aansluitkabel door de fabrikant of een deskundige worden vervangen.**

De fabrikant heeft bij het ontwerpen en de fabricage speciaal gezorgd om risico's voor de veiligheid en gezondheid van het personeel tijdens de bediening van het apparaat te voorkomen.

Lees aandachtig de instructies in de gebruikshandleiding en alle instructies geplaatst direct op het apparaat. Besteed bijzondere aandacht aan de instructies betreffende veiligheid.

De ingebouwde veiligheidsvoorzieningen mogen nooit worden aangepast of verwijderd. Het niet navolgen van deze regels kan veiligheids- en gezondheidsrisico van de daar werkende personen opleveren.

Het wordt aanbevolen enige testen uit te voeren om over de plaatsing en de functies van de bedieningselementen kennis te krijgen en vooral over deze die voor aan- en uitschakelen van het apparaat zijn verantwoordelijk.

Het apparaat dient alleen te worden bestemd voor het gebruik waarvoor het ontworpen is; ieder ander gebruik wordt beschouwd als incorrect.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor materiële schade of schade aan personen veroorzaakt door incorrect of onjuist gebruik van het apparaat.

Alle onderhoudswerkzaamheden die een specifieke technische kennis of speciale vaardigheden vereisen, worden uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd.

Om de hygiëne te verzekeren en het voedsel tegen verontreiniging te beschermen, moeten de elementen die direct of indirect in contact met het voedsel komen en alle naburige gebieden grondig worden gereinigd. Hiervoor de wasmiddelen gebruiken die voor de voedingsindustrie zijn geschikt, vermijd het gebruik van brandbare of schadelijke stoffen.

Zorg ervoor dat na elk gebruik alle branders en controle elementen zijn uitgeschakeld en de aansluitkabels zijn losgekoppeld.

Wanneer het apparaat gedurende langere tijd buitenbedrijf is, moeten alle aansluitkabels worden gescheiden en het apparaat binnen en buiten grondig gereinigd.



**Voor directe aansluiting van het apparaat aan het elektrische net moet een hulpinrichting worden aangebracht waarin de opening van de contacten zo groot is dat de scheiding van de stroom in de omstandigheden van overspanning categorie III wordt uitgevoerd, wat ook met de installatieprincipes overeenkomt.**



In het geval de aansluitingen op de waterleiding worden gemaakt met behulp van de constructieset, dient uitsluitend een nieuwe constructieset te worden gebruikt die bij het apparaat is geleverd.



Het apparaat mag niet onder waterstraal worden gereinigd.

## 4. ALGEMENE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN

### 4.1. Algemene aanwijzingen

Deze gebruikshandleiding is door de fabrikant opgesteld om voor bevoegd personeel informatie nodig voor werk met het apparaat te verstrekken.

Het wordt aanbevolen dat de geadresseerden van de informatie het zorgvuldig en strikt doorlezen.

Door het doorlezen van deze informatie kan het risico voor menselijke gezondheid en veiligheid worden voorkomen.

Bewaar deze instructies voor de gehele levensduur van het apparaat op een bekend en goed bereikbare plaats wanneer nodig altijd kan worden geraadpleegd.

Om belangrijke informatie van de tekst te benadrukken of aandacht op belangrijke gegevens te leggen, worden speciale symbolen gebruikt:

#### Waarschuwing



**Het wijst op belangrijke veiligheidsvoorschriften aan. Om de gezondheid en de veiligheid van personen niet in gevaar te brengen en geen schade te veroorzaken, is het juiste gedrag nodig.**

#### Voorzichtig

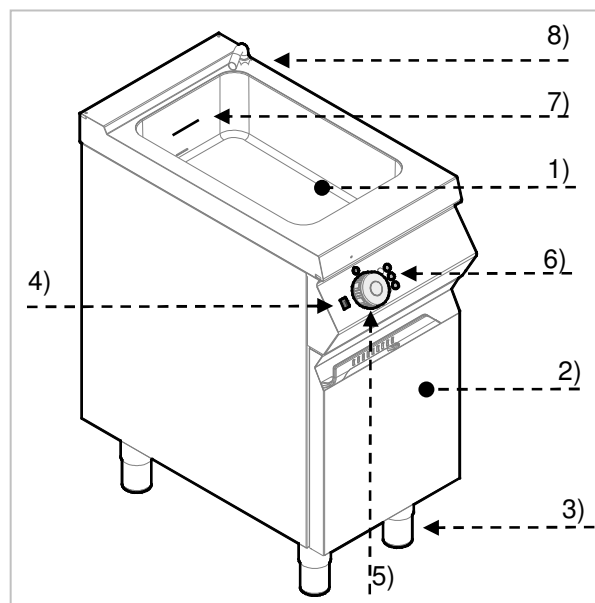


Wijst op belangrijke technische informatie die niet onderschat mogen worden.

### 4.2. Omschrijving van het apparaat

De bain-marie is ontworpen en vervaardigd voor professionele keukens om voedsel te verwarmen in een waterbad. Afhankelijk van de vereisten is het verkrijgbaar met één of twee container.

- 1) Container
- 2) Inspectieklep
- 3) Verstelbare poten
- 4) Knop voor het vullen met water: voor het vullen van het water in de container
- 5) Knop voor het regelen van de temperatuur. Stelt de temperatuur in de container in
- 6) Controlelampjes
- 7) Snelheidsindicator
- 8) Waterinlaat: Vult de container met water



### 4.3. Typeplaat

Het op de afbeelding weergegeven typeplaatje wordt direct op het apparaat aangebracht. Op het typeplaatje worden alle aanwijzingen en informatie voor veiligheid bij gebruik weergegeven.

- 1) EAN-Nummer
- 2) Nr art. / Model Nr.
- 3) Stroomverbruik: Nominaal Vermogen / Frequentie van de voedingsspanning / Voedingsspanning
- 4) Productiedatum
- 5) Serienummer
- 6) WEEE symbolen

#### 7) CE-markering



#### 4.4. Het vervangen van de onderdelen (onderhoudsmonteur)



**Alle bestaande veiligheidsvoorzieningen worden vóór het vervangen van een onderdeel geactiveerd.**



Schakel de stroomvoorziening met een potentiaal scheider uit. Wanneer nodig vervang de versleten onderdelen tegen de nieuwe originele componenten.



Wij zijn niet aansprakelijk voor schade op personen of onderdelen die zijn ontstaan door gebruik van andere dan originele onderdelen of aanpassing van het apparaat zonder toestemming van de fabrikant die de veiligheidseisen zou kunnen veranderen.

#### 4.5. Uitrusting en toebehoren

Optioneel kan het toestel worden uitgerust met de volgende accessoires:

1. Container GN 1/1 T150
2. Container GN 1/2 T150
3. Container GN 1/3 T150
4. Container GN 1/4 T150
5. Container GN 1/6 T150

6. Deksel GN 1/1
7. Deksel GN 1/2
8. Deksel GN 1/3
9. Deksel GN 1/4
10. Deksel GN 1/6

NL

#### 4.6. Veiligheidsvoorzieningen

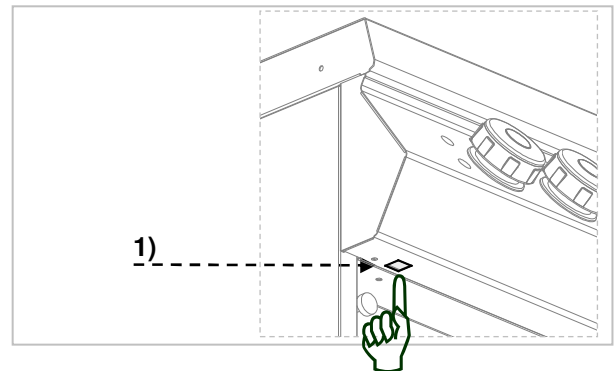
Het apparaat is uitgerust met de volgende veiligheidsvoorzieningen:

- 1) **Veiligheidsthermostaat:** blokkeert de stroomvoorziening bij verhitting.

De inschakeling van de veiligheidsthermostaat wordt aangegeven door het rode controlelampje. Op de afbeelding wordt de indeling van de veiligheidsthermostaten getoond.



**Controleer elke dag de veiligheidsthermostaten op juiste montage en correcte werking.**

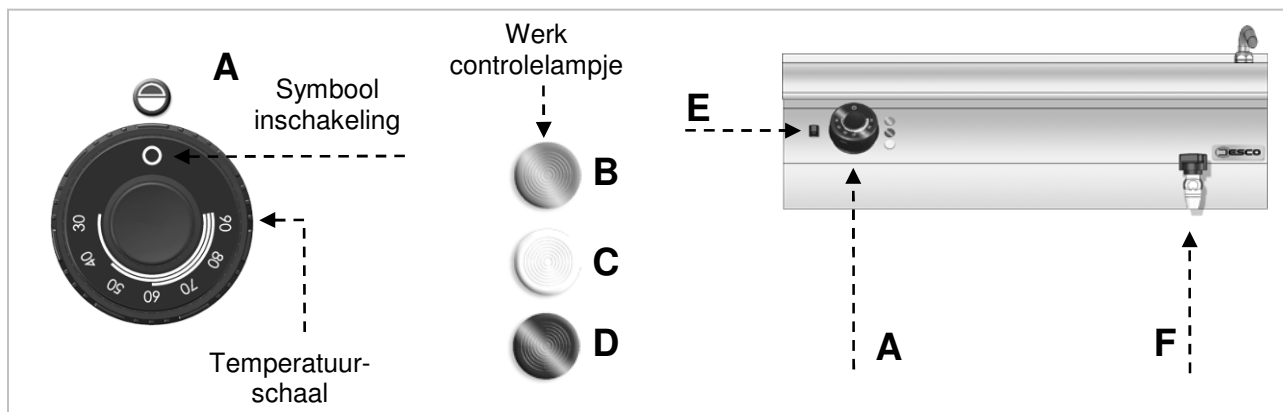


## 5. GEBRUIK EN WERKING

### 5.1. Omschrijving van de bediening .

De bedieningselementen van de belangrijkste functies bevinden zich op het bedieningspaneel.

- A) Temperatuurregelaar: voor het regelen van de temperatuur. Voor in- en uitschakelen van de verwarmingsslangen.
- B) Groen controlelampje: geeft de stroomvoorziening aan.
- C) Wit controlelampje: geeft de verwarming van het apparaat aan.
- D) Rood controlelampje: Toont de inschakeling van de veiligheids-thermostaten.
- E) Knop voor het vullen met water: maakt het mogelijk om de container te vullen met water.
- F) Afwateringsventiel: maakt het mogelijk de inhoud van de container te legen.



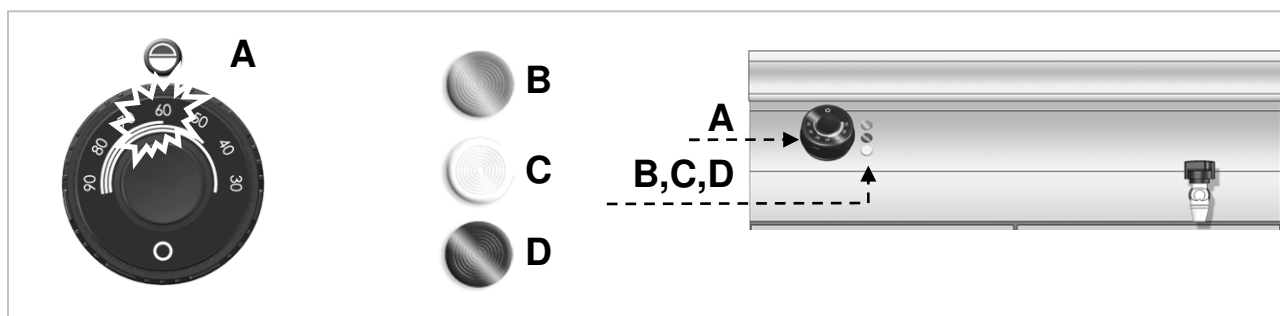
### 5.2. In- /uitschakelen van het apparaat

#### AANZETTEN:

- A) Activeer de automatische scheidingschakelaar om de stroomvoorziening in te schakelen.
- B) Vul met water door het indrukken van de juiste knop (E)
- C) Draai de temperatuurregelaar (A) rechtsom in de gewenste positie. Het groene (B) en witte (C) controlelampje branden. Wanneer het water de gewenste temperatuur bereikt, schakelt het witte controlelampje (C) uit.

#### UITSCHAKELEN

- A) Om de elektrische verwarmingsslangen uit te schakelen, draai de temperatuurregelaar (A) in stand 0. Het controlelampje (B) schakelt uit.
- B) Druk de automatische scheidingschakelaar in om de stroomvoorziening uit te schakelen.
- C) Eventueel de container legen (zie hoofdstuk 5.3.)





### 5.3. Het container leegmaken

Om het water in de container te legen dient men op de volgende manier te handelen:

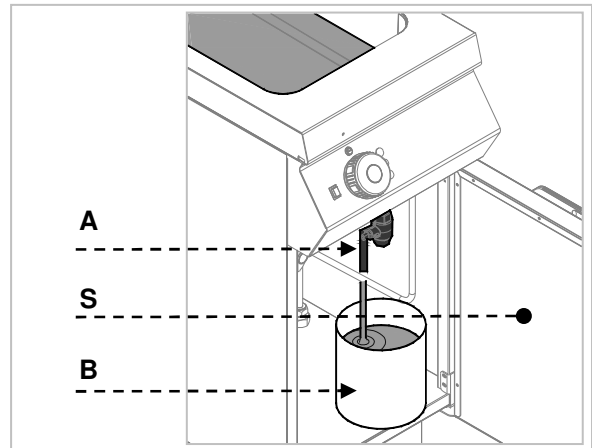
Het water laten afkoelen.

Open de klep (S).

Om de container te legen, een bak met voldoende inhoud (B) onder het afwateringsventiel (A) plaatsen.



**Controleer voor het vullen van de container of het afwateringsventiel is gesloten.**



### 5.4. Tips voor gebruik van het apparaat

#### Langdurig buitengebruik

Wanneer het apparaat langdurig buitengebruik is, handel als volgt:

1. Activeer de automatische scheidschakelaar om de stroomvoorziening uit te schakelen.
2. Reinig grondig het apparaat en de naburige gebieden
3. Breng op het stalen oppervlak een vaseline laag aan.
4. Voer alle onderhoudswerkzaamheden uit.
5. Dek het apparaat niet, laat het container open.



**Maak na gebruik het container altijd leer.**

#### Tips voor normaal gebruik van het apparaat

Handel volgens de onderstaande instructies om normaal gebruik van het apparaat te garanderen:

- Controleer voor het vullen van de container of het afwateringsventiel is gesloten.
- Zorg ervoor dat het waterpeil nooit onder het gemarkeerde minimum niveau daalt;
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aangegeven accessoires;



**Gebruik het apparaat nooit zonder water in de container. Dit kan leiden tot onherstelbare schade aan het apparaat.**

## 6. REINIGING EN ONDERHOUD

### 6.1. Tips voor reiniging en onderhoud



**Alle bestaande veiligheidsvoorzieningen worden voor het onderhoud geactiveerd.**

**Schakel met de automatische scheider de stroomtoevoer uit.**

## 6.2. Periodiek onderhoud (onderhoudsmonteur)

Periodiek onderhoud omvat dagelijkse reiniging van alle onderdelen die in contact met voedsel komen.

Zorgvuldig onderhoud verzekert betere prestatie, langere levensduur van het apparaat en goede werking van de veiligheidsvoorzieningen.

Richt geen direct waterstralen of hogedrukreiniger op het apparaat.

Gebruik voor het schoonmaken van roestvrij staal geen staalwol of borstels omdat ze de ijzerdeeltjes op de oppervlakte kunnen achterlaten die door oxidatie het roest veroorzaken.

Gebruik voor het verwijderen van ingedroogde resten houten of kunststof spatel of zachte schuursponsjes.

Bij langdurig buitengebruik breng een vaseline laag op alle roestvrijstalen oppervlakken aan.



**Gebruik geen reinigingsmiddelen die gevaarlijke of schadelijke stoffen (oplosmiddelen, benzine, etc.) bevatten.**

**Aan het einde van de werkdag** dienen te worden gereinigd:

- container
- apparaat.

Laat regelmatig de volgende onderhoudswerkzaamheden door gespecialiseerd personeel uitvoeren:

- controle van het elektrische systeem op functionaliteit;
- controle van veiligheidsthermostaten op goede werking.

## 6.3. Het schoonmaken van de bak



Ga hiervoor als volgt te werk.

- Schakel het toestel uit en laat de olie en het toestel afkoelen.
- Druk de scheidingsschakelaar in om de stroomvoorziening los te koppelen.
- Leeg de container (zie hoofdstuk 5.3).
- Maak de binnenzijde van de container schoon met een voor de voedingsindustrie geschikt reinigingsmiddel.
- Spoel de container met schoon water, leeg en droog hem.
- Na het beëindigen van het gebruik van het apparaat, de onderdelen wassen met een juist reinigingsmiddel of in de afwasmachine.

## 7. STORINGEN

Volgende informatie wordt gebruikt voor erkenning en verwijdering van eventuele storingen die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.

Sommige van deze problemen kunnen door de gebruiker worden opgelost, bij alle overige is nauwkeurige kennis nodig. Zulke problemen worden opgelost door deskundig personeel.

Probleem	Oorzaken	Oplossingen
Na het openen van het afwateringsventiel komt er geen water uit.	Onjuiste wateraansluiting.	Controleer de wateraansluiting.  <b>Neem contact op met de service.</b>
De verwarmingsslangen worden niet warm.	Elektrische aansluiting niet correct.	Controleer elektrische aansluiting.
	Veiligheidsthermostaten worden niet actief.	Reset het apparaat (zie apart hoofdstuk)
	Defecte temperatuurregelaar.	Vervang de schakelaar.  <b>Neem contact op met de service.</b>

## 8. INSTALLATIE

### 8.1. Verpakking en uitpakken

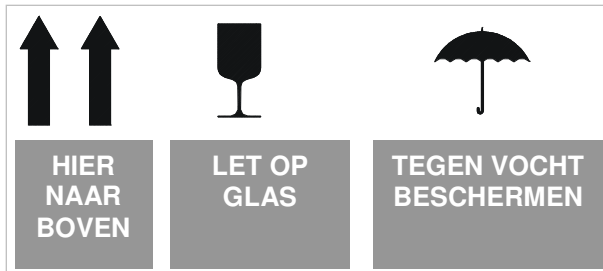
Bij uitpakken en installatie van het apparaat dienen de instructies van de fabrikant worden nageleefd die direct op de verpakking en in deze gebruiksaanwijzing worden omschreven.

Voor hijsen en transport van het product is het gebruik van een vorkheftruck of palletwagen aanbevolen waarbij bijzondere aandacht moet op de gelijkmatige gewichtsverdeling worden besteed om het risico van kantelen te voorkomen (het vermijden van overmatige hellingen!)



**Bij gebruik van de hefinrichting let op voedingskabel, watervoorziening en de positie van de voeten.**

De verpakking bestaat uit kartonnen dosje en de houten pallet. Op de kartonnen doos is aantal symbolen weergegeven die in overeenstemming met de internationale regelgeving over de regels tijdens het laden en het lossen, bij transport en opslag het apparaat informeren.



Controleer bij ontvangst of de verpakking volledig is en tijdens het vervoer niet wordt beschadigd.

Meld de eventuele schade onverwijld bij de vervoerder.

Pak het apparaat zo snel mogelijk uit om te controleren of het niet beschadigd wordt.

Een kartonnen doos niet met scherpe gereedschappen open doen. Dit kan schade aan de roestvrij stalen platen binnen de verpakking veroorzaken.

Haal de kartonnen verpakking uit het apparaat van boven.

Controleer na het uitpakken van het apparaat of de uitrusting met de bestelling overeenkomt.

Bij onregelmatigheid informeer onmiddellijk de verkoper.



**Bewaar het verpakkingsmateriaal (nylon zakjes, piepschuim, nieten, ...) buiten het bereik van kinderen!**

Verwijder de beschermende PVC-laag van de binnenste en buitenste oppervlaken. Gebruik hiervoor geen metalen gereedschap.

NL

### 8.2. Installatie (onderhoudsmonteur)

Alle installatieplaatsen moeten goed worden overwogen.

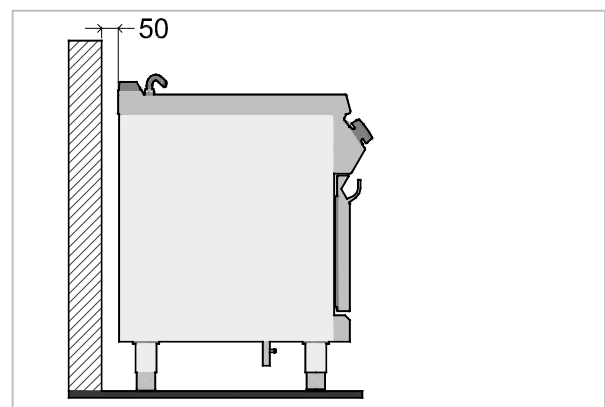
De installatieplaats moet van alle aansluitingen en afvoer van productieafval worden voorzien. De plaats moet tevens goed worden verlicht en aan alle hygiënische en sanitaire eisen volgens geldende wetgeving voldoen.

Het apparaat wordt geïnstalleerd op afstand van min. 5 cm van de muur en enkel wanneer de muur ten minste 150°C temperatuurbestendig is.

Plaats het apparaat in een horizontale positie en verstel hiervoor de voeten.



**Om de goede werking van het apparaat te garanderen, kan het worden geïnstalleerd en gebruikt in efficiënt geventileerde ruimten.**



### 8.3. Kenmerken water



**Alleen drinkwater gebruiken.**  
In de tabel zijn grenswaarden  
vastgelegd door de Europese Unie.

Beschrijving	Waarde
Druk	150÷300 kPA 1.5÷3 bar
pH	6.5÷8
Hardheid	8÷15°F (80÷1500 ppm CaCO <sub>3</sub> )
IJzer	< 0,2 mg/l
Mangaan	< 0,05 mg/l
Chloor	< 0,25 mg/l
Sulfaten	< 0,25 mg/l

### 8.4. Aansluiting op het elektriciteitsnet (onderhoudsmonteur)

Het apparaat moet worden aangesloten door geautoriseerd en gekwalificeerd personeel met inachtneming van de geldende regelgeving en met het gebruik van de juiste en het correcte materiaal.

Het apparaat wordt geleverd met de volgende aansluitwaarden:

- 220-240V~ 50-60Hz voor versie L=400
- 380-415V 2N~ 50-60Hz voor versie L=800.



**Voor directe aansluiting van het apparaat op het lichtnet, moet een hulpinrichting worden aangebracht, waarin de opening van de contacten zo groot is, dat de scheiding onder de voorwaarden van overspanningscategorie III wordt uitgevoerd, wat ook met de installatieprincipes overeenkomt.**

Onderstaand is de juiste doorsnede van de stroomkabels gegeven:

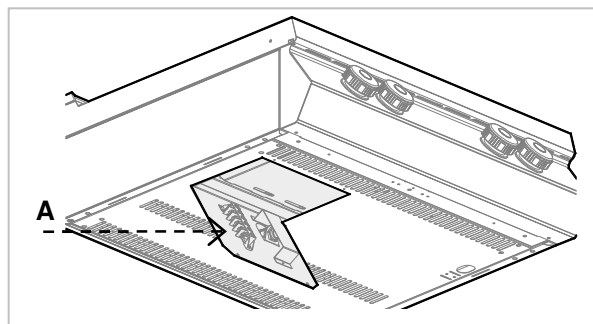
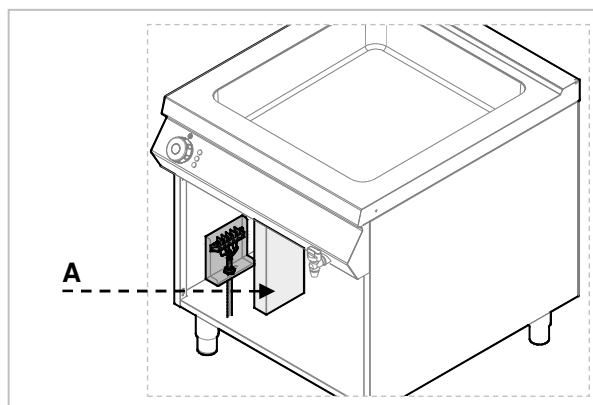
- Model met 3,5 kW monofase → kabel 3 x 1,5qmm
- Model met 7 kW 380-415V 2N~ → kabel 5 x 1,5qmm



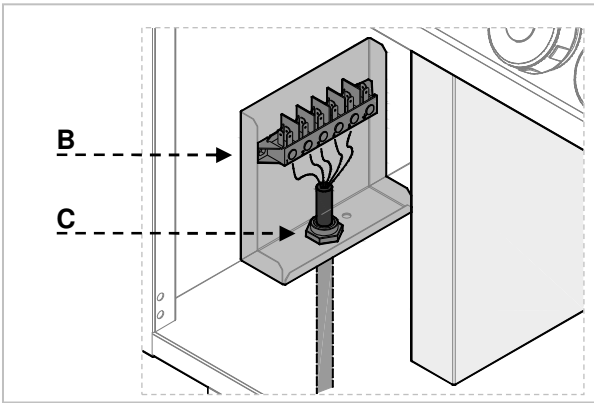
**Om enig gevaar te voorkomen, moet een beschadigde aansluitkabel door de fabrikant of een deskundige worden vervangen.**

Volg de onderstaande stappen om het apparaat correct aan te sluiten.

- Verwijder de beschermkap van de klemstrip (A).



- Sluit de schakelaar op de klemstrip (B) van het apparaat als op de afbeelding en het schakelschema (zie bijlage). Gebruik de kabel H07RN-F of een betere die bestendig is tegen hoge temperatuur ten minste tot 80 °C.

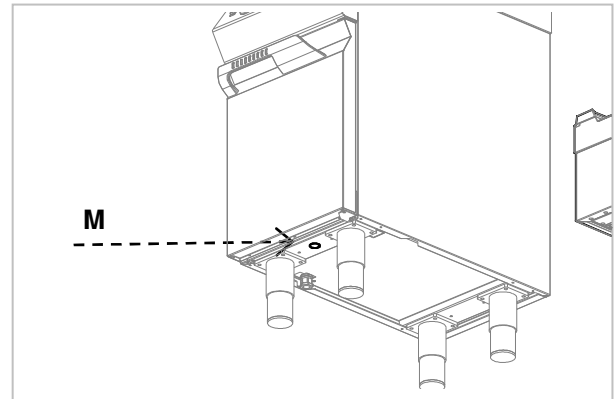


- Druk het kabeluiteinde (C) vast.
- Plaats opnieuw de beschermkap van de klemstrip.



Het apparaat is uitgerust met een equipotentiaalklem (M).

In overeenstemming met een gebruikte klem wordt een specifiek etiket voorzien .

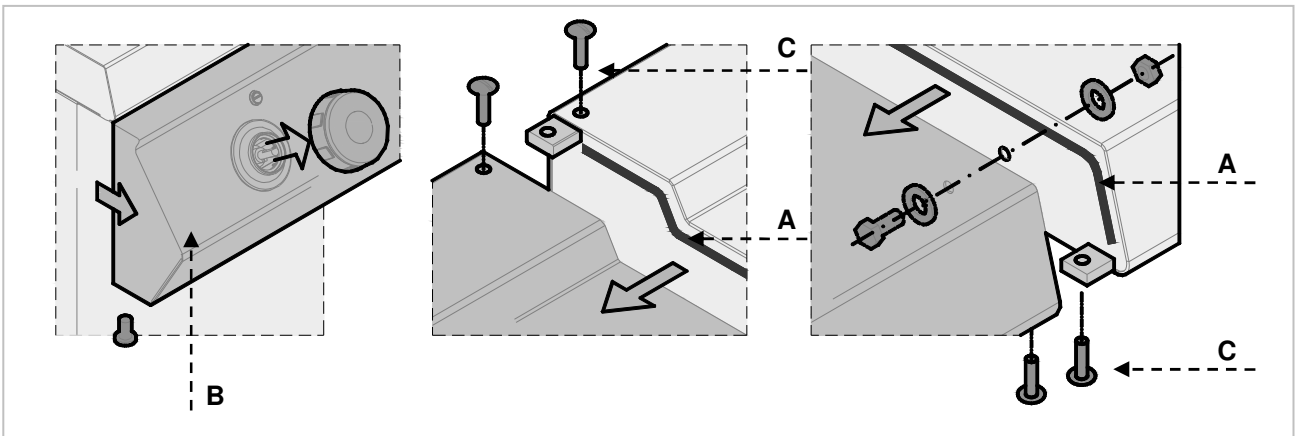


### 8.5. Montage van het apparaat in een reeks

Om het apparaat in een reeks (naast elkaar) te monteren, volg de volgende stappen.

1. Demonteer het bedieningspaneel en verwijder indien nodig gietijzeren frame op de haard
2. Gebruik op de aangrenzende zijdelen een afdichtband (A).

3. Nader het apparaat en plaats het in een horizontale positie (met verstelbare voeten).
4. Koppel de apparaten met de bevestigingselementen.



### 8.6. Controle

Vóór de ingebruikname van het apparaat controleer de installatie om elke individuele component op de goede werking en eventuele onregelmatigheden onderzoeken te beoordelen.

Volgende controles worden aanbevolen:


1. Controleer of de netspanning met het apparaat overeenkomt.
  2. Schakel de automatische hoofdschakelaar uit om de elektrische aansluiting te controleren.
- Controleer of de veiligheidsvoorzieningen goed functioneren.


## 9. INSTELLINGEN

Er worden geen andere speciale instellingen op het apparaat gepland.

De enige instellingen worden door de gebruiker tijdens normaal gebruik uitgevoerd.

## 10. VERWIJDERING VAN HET APPARAAT

 Het apparaat is in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE) gekenmerkt.

 **Door de verwijdering van het product op de juiste manier draagt de gebruiker bij om potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.**



Het symbool  op het product of op de meegeleverde documentatie informeert dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld maar het moet in een bepaalde inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten worden geleverd.

Neem de plaatselijke regelgeving in acht voor het verwijderen van afval.

Voor meer informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product, neem contact op met de gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar het product wordt gekocht.

---

**ANLAGEN**

**ATTACHMENTS**

**ANNEXES**

**ALLEGATI**

**ANEXOS**

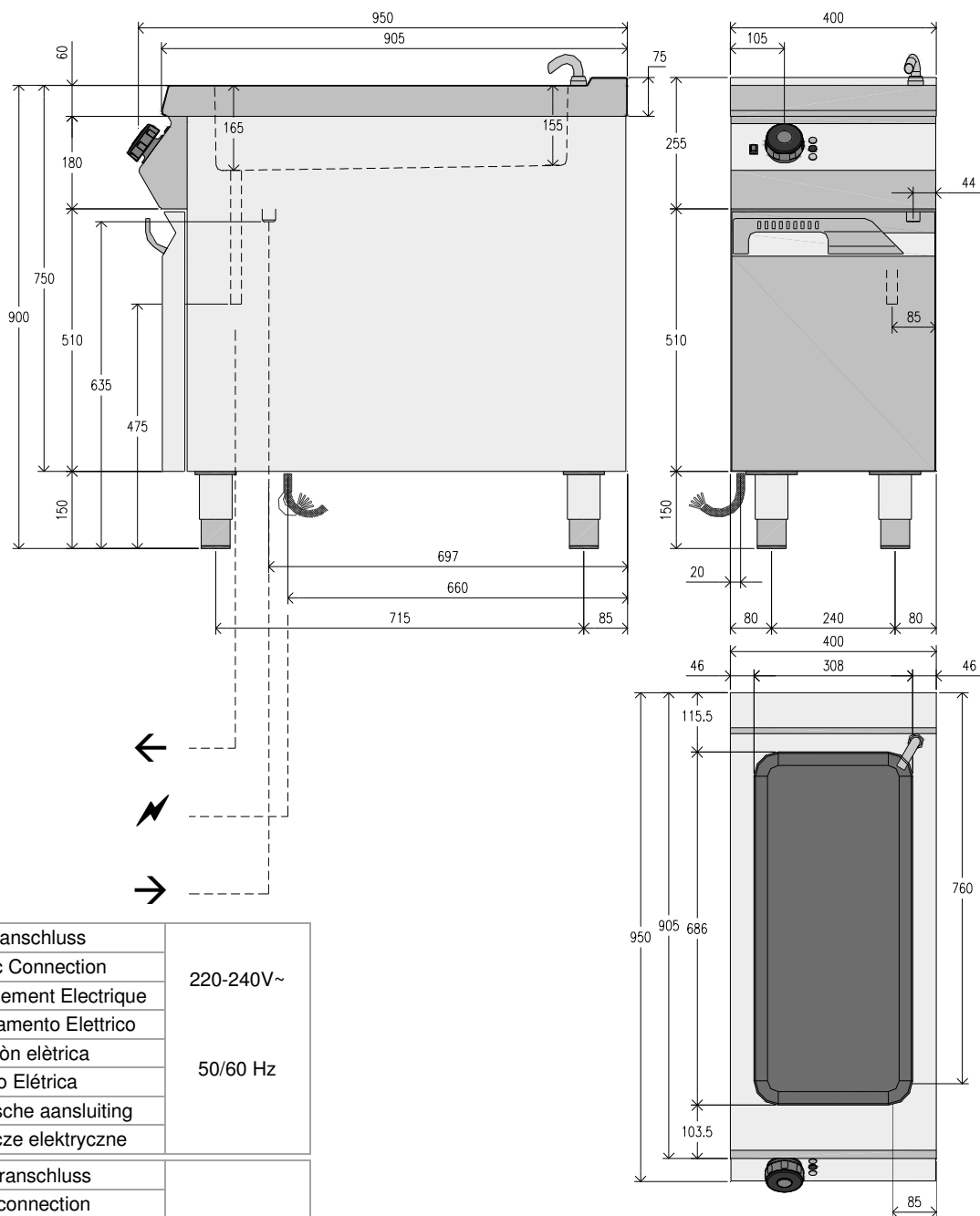
**ANEXOS**

**BIJLAGEN**

**ZAŁĄCZNIKI**

# BME91M03

## ANSCHLUSSSCHEMA - CONNECTION CARD - FICHE DES RACCORDEMENTS - SCHEDA ALLACCIAMENTI - FICHA DE ENLACES - ESQUEMA DAS CONEXÕES - PLAN AANSLUITINGEN SCHEMAT PODŁĄCZENIA



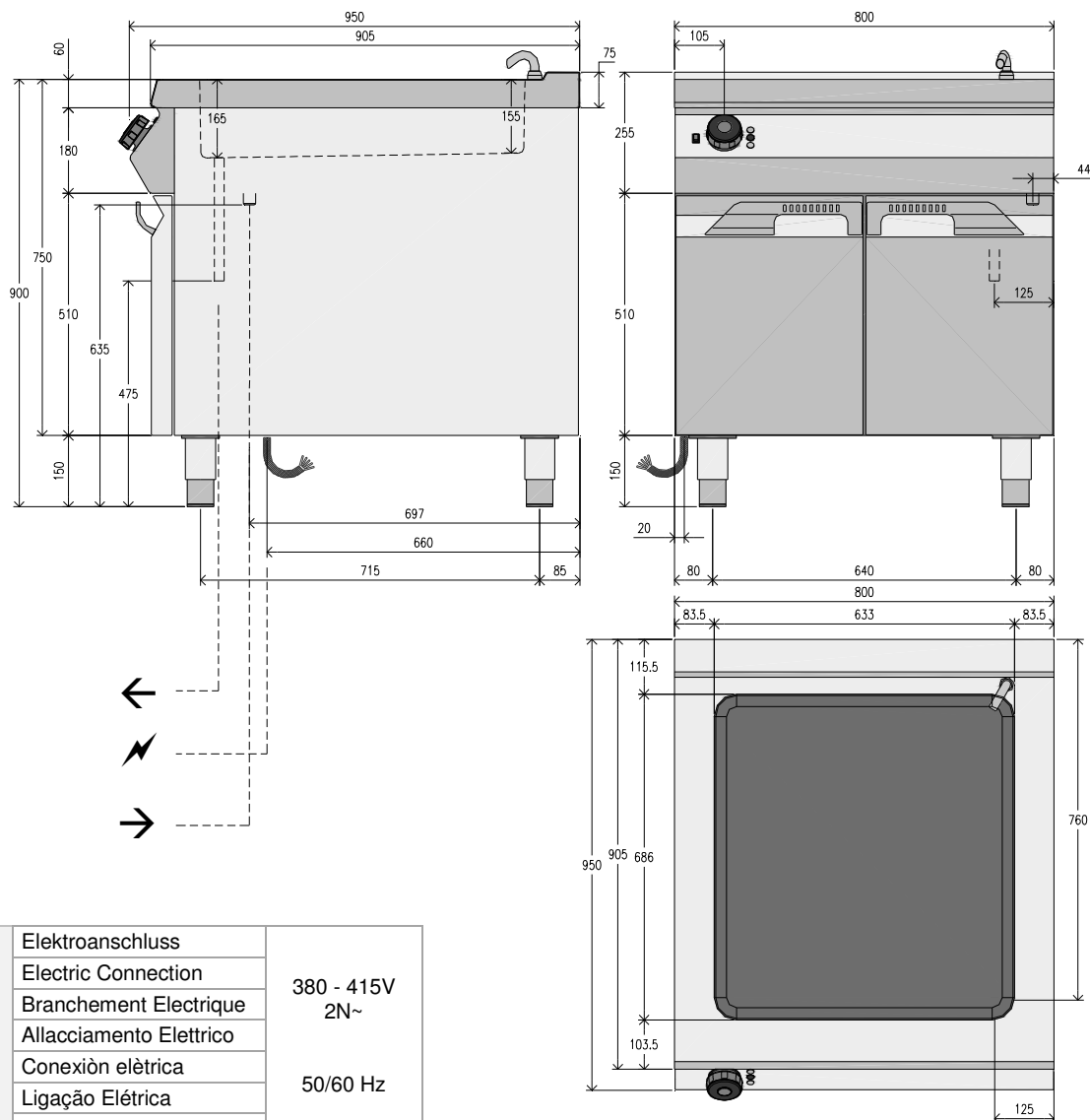
⚡	Elektroanschluss	220-240V~ 50/60 Hz
	Electric Connection	
	Branchement Electrique	
	Allacciamento Elettrico	
	Conexión elètrica	
	Ligação Elétrica	
	Elektrische aansluiting	
Przyłącze elektryczne		
→	Wasseranschluss	3/4" F
	Water connection	
	Raccordement d'eau	
	Allacciamento dell'acqua	
	Conexión del agua	
	Ligação de água	
	Wateraansluiting	
Przyłącze wody		
←	Wasserablass	R 1/2"
	Water drain	
	Robinet d'eau	
	Scarico dell'acqua	
	Descarga del agua	
	Drenagem de água	
	Afwatering	
	Spust wody	

Modell	Leistung	Daten zu Elektrik	
Model	Power	Electrical connection	
Modèle	Puissance	Données électrique	
Modello	Potenza	Dati electrici	
Modelo	Potencia	Datos eléctricos	
Modelo	Potência	Dados Elétricos	
Model	Vermogen	Gegevens van de elektrische installatie	
Model	Moc	Dane dot. instalacji elektrycznej	
	watt	V	Hz
<b>BME91M03</b>	3500	220-240V~	50/60



# BME92M04

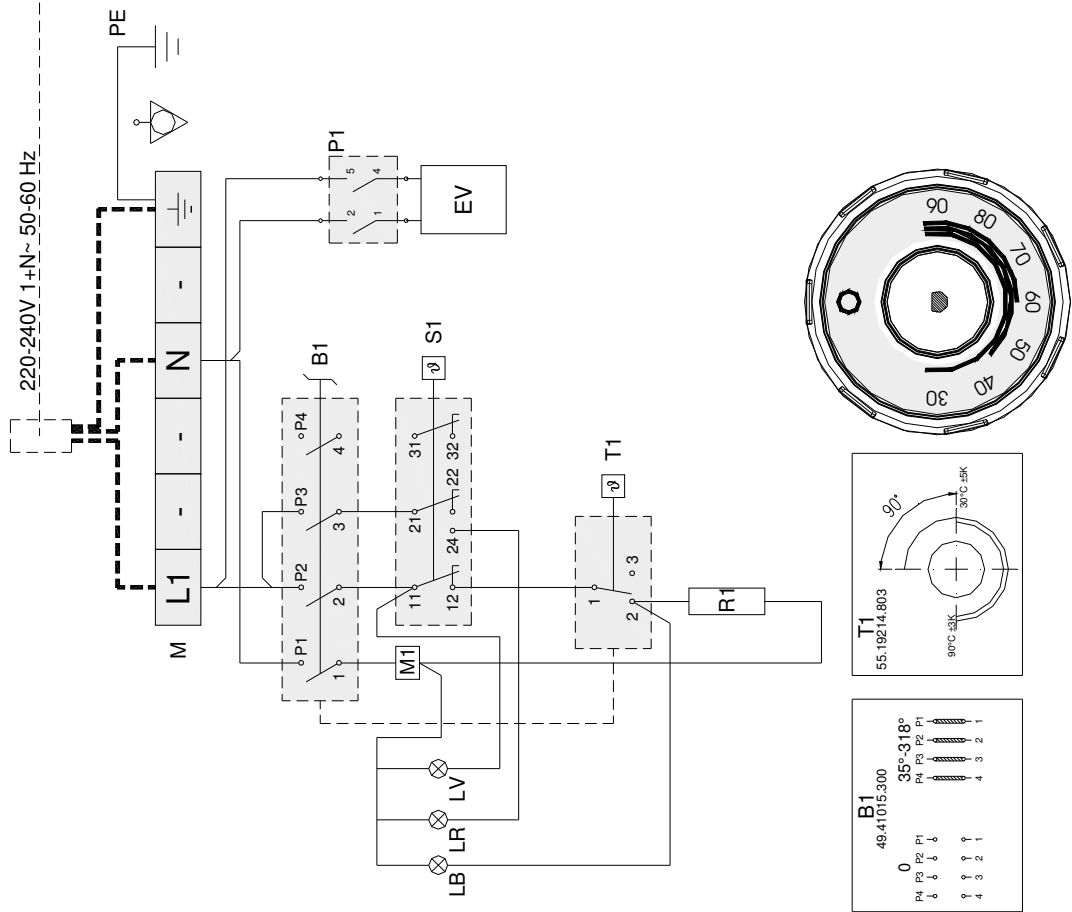
## ANSCHLUSSSCHEMA - CONNECTION CARD - FICHE DES RACCORDEMENTS - SCHEDA ALLACCIAMENTI - FICHA DE ENLACES - ESQUEMA DAS CONEXÕES - PLAN AANSLUITINGEN SCHEMAT PODŁĄCZENIA



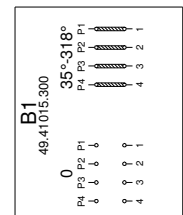
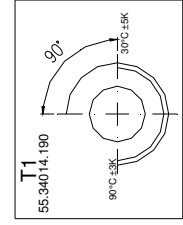
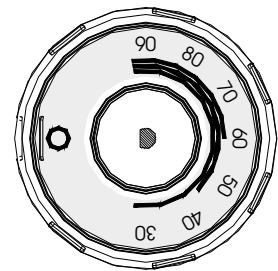
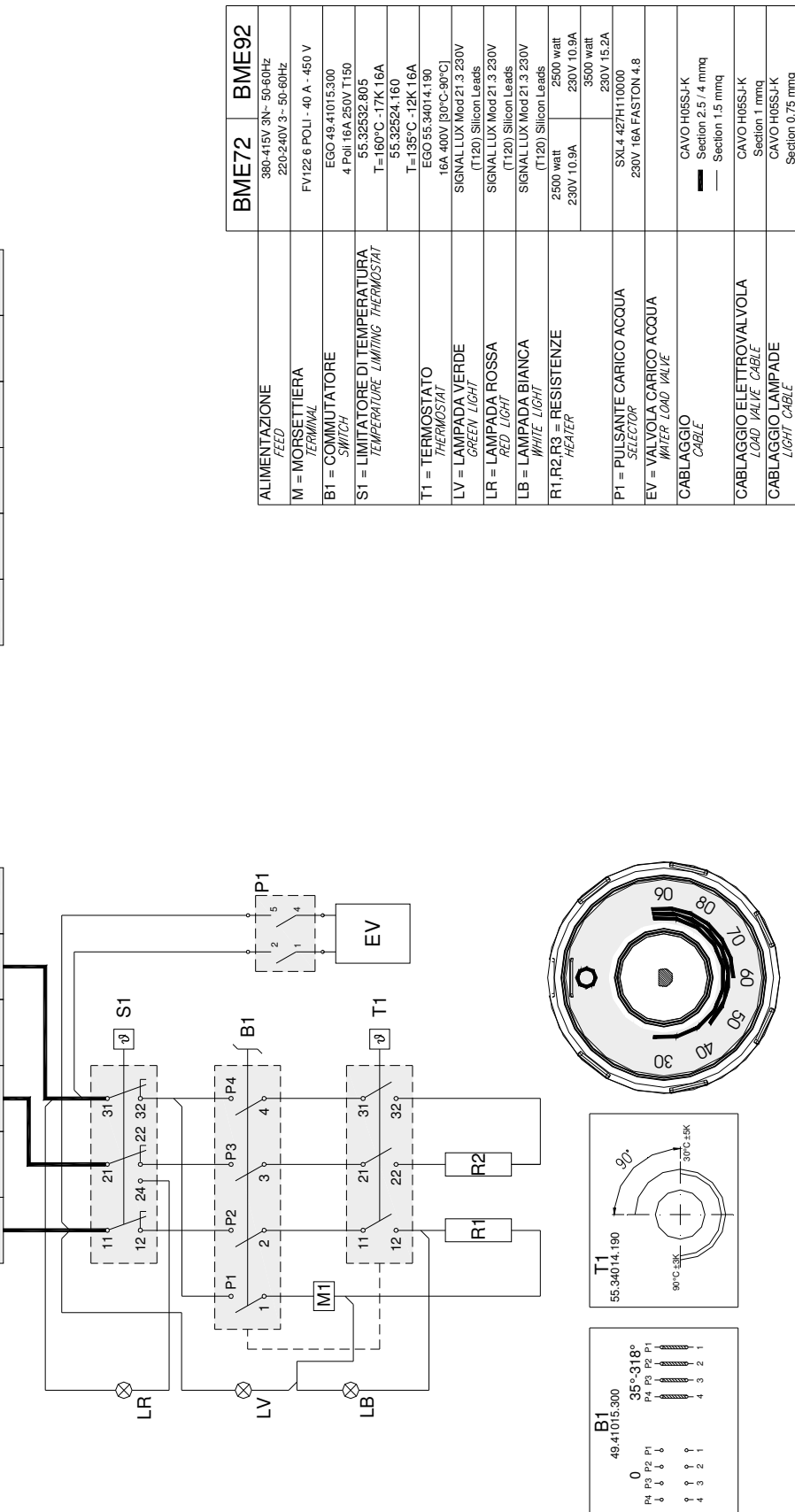
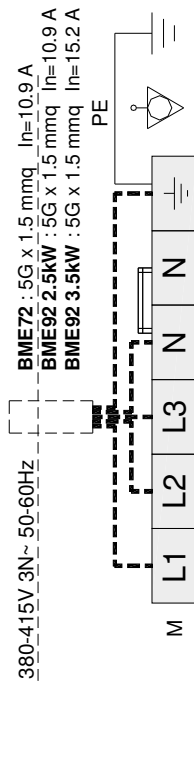
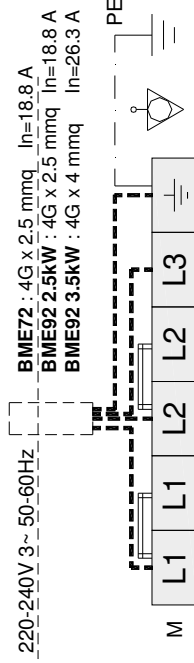
⚡	Elektroanschluss	380 - 415V 2N~
	Electric Connection	
	Branchement Electrique	
	Allacciamento Elettrico	
	Conexiòn elètrica	
	Ligação Elétrica	
	Elektrische aansluiting	
Przyłącze elektryczne	50/60 Hz	
→	Wasseranschluss	3/4" F
	Water connection	
	Raccordement d'eau	
	Allacciamento dell'acqua	
	Conexión del agua	
	Ligação de água	
	Wateraansluiting	
Przyłącze wody		
←	Wasserablass	R 1/2"
	Water drain	
	Robinet d'eau	
	Scarico dell'acqua	
	Descarga del agua	
	Drenagem de água	
	Afwatering	
Spust wody		

Modell	Leistung	Daten zu Elektrik	
Model	Power	Electrical connection	
Modèle	Puissance	Données électrique	
Modello	Potenza	Dati elettrici	
Modelo	Potencia	Datos eléctricos	
Modelo	Potência	Dados Elétricos	
Model	Vermogen	Gegevens van de elektrische installatie	
Model	Moc	Dane dot. instalacji elektrycznej	
	watt	V	Hz
<b>BME91M04</b>	7000	380-415V 2N~	50/60

BME71 : 3x1.5 mmq \_\_\_\_\_ 10.9 A  
 BME91 2.5kW : 3x1.5 mmq \_\_\_\_\_ 10.9 A  
 BME91 3.5kW : 3x1.5 mmq \_\_\_\_\_ 15.2 A



	BME71	BME91
ALIMENTAZIONE FEED	220-240V - 50/60 Hz	
M = MORSETTIERA TERMINAL	FV122 6 POLI - 40 A - 450 V	
B1 = COMMUTATORE SWITCH	EGO 49.41015.300 4 Poli 16A 250V T150	
S1 = LIMITATORE DI TEMPERATURA TEMPERATURE LIMITING THERMOSTAT	55.32652.805 T=160°C -17K 16A 55.32652.160 T=135°C -12K 16A	
T1 = TERMOSTATO THERMOSTAT	EGO 55.19219.810 16A 250V [30°C-90°C]	
LV = LAMPADA VERDE GREEN LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T1:20) Silicon Leads	
LR = LAMPADA ROSSA RED LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T1:20) Silicon Leads	
LB = LAMPADA BIANCA WHITE LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T1:20) Silicon Leads	
R1, R2, R3 = RESISTENZE HEATER	2500 watt 230V 10.9A	2500 watt 230V 10.9A
P1 = PULSANTE CARICO ACQUA SELECTION	SXL4 427H1 10000 230V 16A FASTON 4.8	3500 watt 230V 15.2A
EV = VALVOLA CARICO ACQUA WATER LOAD VALVE		
CABLAGGIO CABLE	CAVO H05SJ-K Section 1.5 mmq	
CABLAGGIO ELETTROVALVOLA LOAD VALVE CABLE	CAVO H05SJ-K Section 1 mmq	
CABLAGGIO LAMPADA LIGHT CABLE	CAVO H05SJ-K Section 0.75 mmq	



BME72	BME92
ALIMENTAZIONE FEED	380-415V 3N~ 50-60Hz 220-240V 3~ 50-60Hz
M = MORSETTIERA TERMINAL	FV122 6 POLI - 40 A - 450 V
B1 = COMMUTATORE SWITCH	EGO 49.41015.300 4 Poli 16A 250V T150
S1 = LIMITATORE DI TEMPERATURA TEMPERATURE LIMITING THERMOSTAT	55.32524.805 T=160°C-17K.16A 55.32524.160 T=195°C-12K.16A
T1 = TERMOSTATO THERMOSTAT	EGO 55.34014.190 16A 400V [30°C-90°C]
LV = LAMPADA VERDE GREEN LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T120) Silicon Leads
LR = LAMPADA ROSSA RED LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T120) Silicon Leads
LB = LAMPADA BIANCA WHITE LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T120) Silicon Leads
R1,R2,R3 = RESISTENZE HEATER	2500 watt 230V 10.9A 230V 10.9A 3500 watt 230V 15.2A
P1 = PULSANTE CARICO ACQUA SELECTOR	SXL4 427H110000 230V 16A FASTON 4.8
EV = VALVOLA CARICO ACQUA WATER LOAD VALVE	CAVO H05SJ-K Section 2.5 / 4 mmq
CABLAGGIO CABLE	Section 1.5 mmq
CABLAGGIO ELETTROVALVOLA LOAD VALVE CABLE	CAVO H05SJ-K Section 1 mmq
CABLAGGIO LAMPADE LIGHT CABLE	CAVO H05SJ-K Section 0.75 mmq



**DE**

LAUT GESETZLICHER VORSCHRIFT STEHT DIESES HANDBUCH UNTER EIGENTUMS-  
VORBEHALT UND DARF AUS DIESEM GRUND NICHT OHNE UNSERE GENEHMIGUNG  
VERVIELFÄLTIGT UND/ODER IN JEDLICHER FORM AN DRITTE WEITERGEGEBEN WERDEN!

**GB**

IN COMPLIANCE WITH THE LAW IN FORCE, IT IS PROHIBITED TO REPRODUCE AND/OR  
DISTRIBUTE THIS MANUAL IN ANY WAY WITHOUT THE AUTHORISATION OF THE PROPRIETOR!

**FR**

AUX TERMES DE LA LOI, LA PROPRIETE DE CETTE NOTICE EST RESERVEE. IL EST DONC  
INTERDIT DE LA REPRODUIRE ET/OU DE LA DISTRIBUER SOUS QUELQUE FORME QUE CE SOIT  
SANS NOTRE AUTORISATION!

**IT**

A TERMINI DI LEGGE È RISERVATA LA PROPRIETÀ DI QUESTO MANUALE CON DIVIETO DI  
RIPRODURLO E/O DISTRIBUIRLO IN QUALSIASI FORMA SENZA NOSTRA AUTORIZZAZIONE!

**ES**

DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS DE LA LEY ESTÁ RESERVADA LA PROPIEDAD DE ESTE  
MANUAL CON EXPRESA PROHIBICIÓN DE REPRODUCIRLO Y /O DISTRIBUIRLO EN CUALQUIER  
FORMA SIN NUESTRA AUTORIZACIÓN!

**PT**

A PROPRIEDADE DESTE MANUAL É RESERVADA POR LEI, SENDO PROIBIDA A SUA  
REPRODUÇÃO E/OU DISTRIBUIÇÃO EM QUALQUER FORMA SEM A NOSSA AUTORIZAÇÃO!

**NL**

DE FABRIKANT BEHOUDT ZICH HET RECHT VOOR OM DE KENMERKEN VAN DE  
TOESTELLEN DIE IN DEZE PUBLICATIE WORDEN VOORGESTELD TE WIJZIGEN ZONDER  
VOORAF TE VERWITTIGEN!

**PL**

ZGODNIE Z PRZEPISAMI PRAWNYMI NINIEJSZA INSTRUKCJA JEST NASZĄ WŁASNOŚCIĄ  
I Z TEGO POWODU NIE MOŻE BYĆ BEZ NASZEJ ZGODY POWIELANA I / LUB PRZEKAZYWANA  
W JAKEJKOLWIEK FORMIE OSOBOM TRZECIM!